DON'T ASK ANY OLD BLOKE FOR DIRECTIONS:

A biker's whimsical journey across India

P G Tenzing

സാഗരതീരം മുതൽ ഹിമാലയശിഖരം വരെ

പി ജി ടെൻസിങ്

ഇരുപതുവർഷത്തെ ഐ എ എസ് ജീവിതത്തിനു ശേഷം വി. ആർ. എസ് എടുത്ത് ഒരു ബൈക്കും സ്വന്തമാക്കി ഇന്ത്യൻപര്യടനം നടത്തിയ പി ജി ടെൻസിങ്ങിന്റെ യാത്രാനുഭവക്കുറിപ്പുകൾ. തിരുവനന്തപുരത്തു സമുദ്രതീരത്തുനിന്നും തുടങ്ങി ഇന്ത്യൻ ഗ്രാമങ്ങളെയും നഗരങ്ങളെയും അവിടങ്ങളിലെ ജീവിതത്തെയും സ്പർശിച്ചുകൊണ്ട് ഇന്ത്യയിലെയും നേപ്പാളിലെയും ഹിമാലയനിരകളിലേക്കും തിരിച്ചും നടത്തിയ യാത്രയുടെ വിവരണമാണിത്. ഈ കൃതി നമ്മുടെ രാജ്യത്തിന്റെ കാണാക്കാഴ്ചകളെയും അറിയാജീവിതങ്ങളെയും പരിചയപ്പെടാൻ അപൂർവ്വമായൊരു അവസരമൊരുക്കുകയാണ്.

വിവർത്തനം: പി. പ്രകാശ്

കവർ ഡിസൈൻ: അംബീഷ്കുമാർ

ഡിസി ബുക്സ്

www.dcbooks.com

യാത്രാവിവരണം

ISBN 978-81-264-4192-1

E-book available

₹ 175

പി ജി ടെൻസിങ് • സാഗരതീരം മുതൽ ഹിമാലയശിഖരം വരെ

910 TEN/S

904

dcb

ഒമ്പതുമാസംകൊണ്ട് 25,320 കി. മീ ബൈക്കിൽ സഞ്ചരിച്ച ഒരു യാത്രികന്റെ സാഹസികസഞ്ചാരക്കുറിപ്പുകൾ

സാഗരതീരം മുതൽ ഹിമാലയശിഖരം വരെ

പി ജി ടെൻസിങ്

DON'T ASK ANY OLD BLOKE FOR DIRECTIONS:

A biker's whimsical journey across India

P G Tenzing

910 TEN/S

CASMTVK

904

കേരള കേഡറിൽ ഐ എ എസ് ഉദ്യോഗസ്ഥനായിരുന്ന പി ജി ടെൻസിങ് തിരുവനന്തപുരത്തുനിന്നും തമിഴ്നാട്, ആന്ധ്ര, ഒറീസവഴി സ്വന്തം നാടായ സിക്കിമിലേക്കും നേപ്പാളിലെ പൊഖാരയിലേക്കും പിന്നീട് അവിടെനിന്ന് ഉത്തരാഖണ്ഡ്, ഹിമാചൽപ്രദേശ് വഴി ഡൽഹിയിലെത്തി ചണ്ഡിഗഢ്, പഞ്ചാബ്, കാശ്മീർ, ഉത്തർപ്രദേശ്, ബിഹാർ, ഝാർഖണ്ഡ്, വടക്കുകിഴക്കൻ മേഖലകളിലേക്കും അവിടെനിന്ന് തിരിച്ച് ബിഹാർ, ഛത്തിസ്ഗഢ്, മഹാരാഷ്ട്ര, മധ്യപ്രദേശ്, ആന്ധ്ര വഴി കേരളത്തിലേക്കും എൻഫീൽഡ് തണ്ടർബേഡ് ബൈക്കിൽ നടത്തിയ യാത്രയുടെ അനുഭവക്കുറിപ്പുകൾ.

910 TEN/S
CASMTVK
904

904

COLLEGE OF AVIAN SCIENCES & MANAGEMENT
KVASU CAMPUS, THIRUVAZHAMKUNNU

Acc. No. 904 Call No.

This book should be returned on or before the date last given below.

6 MAR 2017 16-033 5 OCT 2018		

പി. ജി. ടെൻസിങ് (1962- 2010)

വടക്കൻ സിക്കിമിലെ മങ്ഗൻ നഗരത്തിൽ ജനിച്ചു. ദൽഹി സർവ്വകലാശാലയിലെ പഠനത്തിനുശേഷം സിവിൽ സർവീസ് നേടി. പരിശീലനത്തിനുശേഷം 1986 ബാച്ചിലെ കേരളാ കേഡർ ഐ. എ. എസ് ഉദ്യോഗസ്ഥനായി ഔദ്യോഗിക ജീവിതം ആരംഭിച്ചു. വിവിധ ജില്ലാ ഭരണകൂടങ്ങളിലും ഐ. ടി., വിദ്യാഭ്യാസം, മത്സ്യബന്ധനം, ഗതാഗതം തുടങ്ങിയ വകുപ്പുകളിലും സേവനമനുഷ്ഠിച്ചിട്ടുണ്ട്. രണ്ട് ദശാബ്ദക്കാലത്തിനുശേഷം 2008-ൽ സ്വയം വിരമിക്കൽ സ്വീകരിച്ചു. തുടർന്ന് ഈ പുസ്തകത്തിൽ വിവരിക്കുന്ന സാഹസികയാത്രയ്ക്കുശേഷം സിക്കിമിൽ സ്ഥിരതാമസമാക്കുകയും വ്യത്യസ്തപദ്ധതികളിൽ വ്യാപൃതനാകുകയും ചെയ്തു. ക്യാൻസർ രോഗത്തെത്തുടർന്ന് 2010 ജൂലൈയിൽ അന്തരിച്ചു.

പി. പ്രകാശ്

1952-ൽ മൂവാറ്റുപുഴയിൽ ജനനം. ഇംഗ്ലിഷ് സാഹിത്യത്തിൽ ബിരുദാനന്തരബിരുദം. മലയാള മനോരമ, മാധ്യമം ദിനപത്രങ്ങളിൽ സബ് എഡിറ്ററായും കേന്ദ്ര പ്രസ്സ് ഇൻഫർമേഷൻ ബ്യൂറോയിൽ പരിഭാഷകനായും ജോലി ചെയ്തു. *കഥമരക്കൊമ്പത്ത്, കപിലിന്റെ കുറ്റാന്വേഷണങ്ങൾ, അപ്പു, മന്ത്രിവാനരൻ, മനുഷ്യന്റെ കഥ*(ബാലസാഹിത്യം), *ഹിറ്റ്ലർ: അകവും പുറവും(പഠനം)* തുടങ്ങിയ കൃതികളും *ലേഡി ബേർഡ്, ലേഡി ചാറ്റർലിയുടെ കാമുകൻ, കുറുക്കൻ* (ഡി.എച്ച്. ലോറൻസ്), *ടോൾസ്റ്റോയി കഥകൾ, മാക്സ്മുള്ളറുടെ ആത്മകഥ, രമണമഹർഷി* (ചിന്താസരിത്സാഗരം) കോനൻഡോയിലിന്റെ ആത്മകഥയായ *സ്മരണകളും സാഹസങ്ങളും* എന്നിവയുടെ പരിഭാഷകളും രചിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഇപ്പോൾ കൊച്ചി ഇടപ്പള്ളിയിൽ താമസം.

പി.ജി. ടെൻസിങ്

സാഗരതീരംമുതൽ ഹിമാലയശിഖരംവരെ

വിവർത്തനം
പി. പ്രകാശ്

ഡി സി ബുക്സ്

LIBRARY

MALAYALAM LANGUAGE

ORIGINAL ENGLISH TITLE
Don't ask any old bloke for directions: A biker's whimsical journey across India

NONFICTION/TRAVELOGUE
by P.G. Tenzing

MALAYALAM TITLE
Sāgaratheeram muthal Himālayasikharam vare
Translated by P. Prakash

This edition was published by arrangement with Penguin Books India Pvt. Limited, 11 Community Centre, Panchsheel Park, New Delhi 110017.

ALL RIGHTS RESEREVED

First Published July 2013
2nd impression October 2014

PUBLISHERS
D C Books, Kottayam 686 001
Kerala State, India
Literature News Portal: www.dcbooks.com
Online Bookstore: www. onlinestore.dcbooks.com
e-bookstore: ebooks.dcbooks.com
Customercare: customercare@dcbooks.com, 9846133336

DISTRIBUTORS
D C Books-Current Books

Export Sales D C Press (P) Ltd., Kottayam, Kerala

D C BOOKS LIBRARY CATALOGUING IN PUBLICATION DATA
Tenzing, P.G.
Sagaratheeram muthal Himalayasikharam vare/P. G. Tenzing.
Malayalam translation/P. Prakash.
216p., 21cm.
ISBN 978-81-264-4192-1
Malayalam translation of 'Don't ask any old bloke for directions:
a biker's whimsical journey across India'.
1. Travelogue. 2. Malayalam translation. I. Title.
II. Title- English. III. Prakash, P.
910—dc22

No part of this publication may be reproduced, or transmitted in any form or by any means, without prior written permission of the publisher.

ISBN 978-81-264-4192-1

Printed in India
at D C Press (P) Ltd., Kottayam 686 012

D C BOOKS: THE FIRST INDIAN BOOK PUBLISHING HOUSE TO GET ISO CERTIFICATION

₹. 175.00

564/14-15-Sl.No. 13940-dcb 5525-(2)2000-3790-10-14-Spb 18.1-p ns-r(t) sh-d(t) rk

എന്റെ ഉള്ളിലെ തിന്മകളെ ആട്ടിയോടിക്കാൻ ഒരുപാട് സമയം ചില വഴിച്ച അച്ഛൻ ഡോ. ലോബ്സങ് ടെൻസിങ്ങിന്.

എന്റെ ധാർമ്മിക സുഹൃത്തായിരുന്ന അമ്മ ഡോമ ടെൻസിങ്ങിന്.